



Il giorno **28 marzo 2018**, alle ore 15.00, in Verona, viale dell'Università n. 4, presso l'aula S.8 del seminterrato del Polo Zanotto, si riuniscono congiuntamente il **Consiglio Direttivo** ed il **Comitato di Programmazione** del Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Verona, convocati dalla Direttrice con lettera del 21/03/2018 prot. n. 122014.

Sono presenti:

Componenti		
Prof.ssa Paola COTTICELLI	- Direttore	P
<b>Consiglio Direttivo</b>		
Prof.ssa Giovanna FELIS	- Dip. Biotecnologie	P
Prof.ssa Vania VIGOLO	- Dip. Econ. Aziendale	P
Prof. Gherardo UGOLINI	- Dip. Culture e Civiltà	AG
Prof. Daniele LORO	- Dip. Scienze Umane	AG
Prof. Alberto BELUSSI	- Dip. Informatica	A
Prof. ssa Paola VETTOREL	- Dip. Lingue e Lett. Str.	P
Prof. Alessandro SOMMACAL	- Dip. Scienze Econom.	AG
Prof.ssa Cecilia PEDRAZZA GORLERO	- Dip. Scienze Giuridiche	AG
Prof. Elio LIBOI	- Scuola Medic. E Chirurgia	P
Sig.ra Lucrezia MAZZOLA	- Rappr. Studenti	AG
Sig.ra Sara AVDYLI	- Rappr. Studenti	A
<b>Comitato di Programmazione</b>		
Prof.ssa Maria Ivana LORENZETTI	- Lingua Inglese	P
Prof. Manuel BOSCHIERO	- Lingua Russa	P (1)
Dott. Renzo MIOTTI	- Lingua Spagnola	P
Prof. Stefan RABANUS	- Lingua Tedesca	P
Dott. Giovanni Luca TALLARICO	- Lingua Francese	AG
Dott.ssa Alessandra ZANGRANDI	- Lingua Italiana (L2)	P
Dott.ssa Sonja ENGELBERT	- Rappr. CEL	P
Dott.ssa Chiara MODENA	- Rappr. Personale TA	AG
Sig.ra Lavinia FRIGONI	- Rappr. Studenti	AG
Sig. Albi SHABANI	- Rappr. Studenti	A
Sig.ra Elena ROMAGNOLI	- Segr. Amministr.	P

P = presente; AG = assente giustificato; A = assente

Presiede la seduta la Direttrice prof.ssa Paola Cotticelli.

Svolge le funzioni di segretario verbalizzante la sig.ra Elena Romagnoli.

La Direttrice riconosce valida la seduta che dichiara aperta per trattare il seguente ordine del giorno:



## ORDINE DEL GIORNO

1. Comunicazioni.
2. Approvazione verbale riunione congiunta del 14.9.2017.
3. Avvio procedura di valutazione ai fini dell'attribuzione della progressione triennale ai CEL.
4. Varie ed eventuali.

(1) Lascia la seduta alle ore 16.15 al termine della trattazione della delibera del punto 3 dell'odg.

La seduta è tolta alle ore 16.30.

Le decisioni adottate nella presente seduta hanno effetto immediato: il testo formale e definitivo del verbale sarà approvato in una seduta successiva.



1° punto OdG:

**Comunicazioni**

- La Direttrice informa i presenti che è stato quasi ultimato lo studio di fattibilità del progetto di revisione del sistema informativo del CLA. La modifica della struttura informativa del CLA ha un'ottima architettura ed è stata inserita all'interno del piano della Performance di Ateneo. Nel corso delle ultime riunioni con i responsabili della Direzione Sistemi Informativi e Tecnologie sono state definite le tempistiche di realizzazione del progetto che si attuerà in due fasi:
  - 1) entro la fine del 2018 verrà inserita tutta l'offerta didattica sull'applicativo UGOV e il sito web del centro verrà inglobato nel sito di ateneo.
  - 2) nel corso del prossimo anno si procederà all'implementazione dell'attività di certificazione sui sistemi di ateneo. In questi giorni è stata acquistata la nuova versione del software Perception, fondamentale per la realizzazione del processo. Nei prossimi mesi inizierà l'attività di formazione per il personale tecnico e i CEL per imparare le caratteristiche del nuovo software.
- Dal 9 aprile, presso l'ufficio amministrativo-gestionale, prenderà servizio una nuova unità che principalmente fornirà supporto al dott. Scano per la gestione degli orari delle esercitazioni, oltre a collaborare per le altre attività dell'ufficio.
- La prof.ssa Vettorel chiede che il punto sulla "Lingua di erogazione dei Corsi – Centro Linguistico di Ateneo" della Relazione della Commissione Paritetica del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere del 29.1.18, venga inserito all'odg della prossima riunione congiunta.

Considerati i punti critici che sono emersi dall'indagine del Dipartimento, discrepanti dai buoni risultati del "Questionario per la valutazione delle attività del CLA" a.a. 2016/17, la prof.ssa Vettorel ritiene sia necessaria una riflessione per discutere costruttivamente quanto emerso dalle due indagini.

*I membri del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione prendono atto.*



2° punto OdG:

**Approvazione verbale riunione congiunta del 14.9.2017**

La Direttrice sottopone ai Componenti del Comitato di Programmazione il verbale della riunione congiunta del 14.09.2017, inviato a tutti i membri congiuntamente alla lettera di convocazione. I membri del Consiglio Direttivo lo avevano approvato nella riunione del 13.12.2017.

La dott.ssa Engelbert chiede che il suo intervento nel punto 4 del verbale venga rettificato, visto che non riguardava solo inglese e francese ma tutte le lingue.

La Direttrice, dopo aver chiesto ai Signori Componenti se vi siano altre osservazioni in merito alla stesura del suddetto verbale, constatata la mancanza di rilievi e lo pone all'approvazione, con la modifica richiesta dalla dott.ssa Engelbert.

*La prof.ssa Lorenzetti e il prof. Boschiero, nuovi membri del Comitato di Programmazione, si astengono, gli altri membri approvano.*



3° punto OdG:

**Avvio procedura di valutazione ai fini dell'attribuzione della progressione triennale ai CEL**

La Direttrice ricorda ai presenti che nel settembre 2016 è stato sottoscritto il Contratto Collettivo Integrativo 2015-2021 relativo al trattamento giuridico ed economico dei Collaboratori ed Esperti Linguistici (CEL) di Ateneo.

L'accordo prevede l'attivazione di una procedura con cadenza annuale di valutazione della qualità dell'attività svolta e dell'arricchimento professionale conseguito dai CEL in servizio con rapporto di lavoro a tempo indeterminato, che prevede uno scatto stipendiale per l'80% degli aventi diritto.

In data 13 marzo 2018 la Direzione Risorse Umane ha inviato la nota prot. 115221 (cfr. all. n. 1) per l'attivazione della procedura di valutazione dei CEL che hanno maturato l'anzianità al 1° gennaio 2018. La valutazione viene effettuata dal Direttore del CLA con il supporto del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione, come specificato nel contratto integrativo.

La Direttrice informa i presenti che in prima battuta aveva chiesto ai CEL coinvolti di presentare la documentazione dell'ultimo anno accademico, ma dopo un'attenta riflessione con la Direzione Risorse Umane ha ritenuto più opportuno utilizzare come periodo di riferimento i dati del triennio accademico precedente (2014/15 - 2015/16 - 2016/17) che possono fornire una rappresentazione più attendibile.

Prima di attivare la procedura che verrà perfezionata nella riunione congiunta dell'11 aprile p.v., la Direttrice ritiene necessario riprendere in considerazione i descrittori dei parametri (cfr. all. n. 2) definiti nel corso della valutazione dello scorso anno, nel rispetto dei 5 criteri indicati nel *Sistema di valutazione*.

La prof.ssa Cotticelli procede ad illustrare i descrittori, che dopo un'ampia discussione vengono definiti come segue:

- PARAMETRO 1: Qualità della prestazione percepita dagli studenti  
Per questo parametro si utilizzano come strumenti di valutazioni le domande 5-6-7-8-13 del Questionario studenti CLA, per gli a.a. 2015/16 e 2016/17. Non si prende in considerazione il giudizio globale.  
Questo parametro non si potrà utilizzare per le dott.sse M. Checa Fortes e P. Celentin, per le quali non ci sono i risultati visto che i questionari non sono stati compilati da un numero sufficiente di studenti.  
Di conseguenza, per questo parametro, per le 2 suddette CEL, si terrà conto della documentazione presentata dalle Cel per gli altri parametri, e del parere del referente di lingua e della valutazione da parte del Direttore.
- PARAMETRO 2: Grado di collaborazione nelle relazioni con i colleghi e docenti referenti  
Per questo parametro si tiene conto del giudizio del referente di lingua in CP, del registro, e anche del giudizio del rappresentante interno del gruppo, in merito al grado di collaborazione con la struttura, ai rapporti interpersonali, disponibilità a venire incontro alle esigenze degli studenti. Qualora il rapporto con il docente di lingua di riferimento e la figura del rappresentante CEL interno non sia sempre stato presente, ci si limita alla valutazione della disponibilità generale registrata dal Direttore della struttura con il supporto del suo staff.
- PARAMETRO 3: Tempestività e accuratezza nella rendicontazione delle attività svolte



Per il parametro 3 si prendono in considerazione i tempi di consegna (solo per l'a.a. 2016/17), la chiarezza e la completezza di compilazione del registro attività, oltre che le attività svolte e gli items creati (in futuro anche nel parametro 4 per progetti specifici). Verranno attribuiti 14 punti per registri consegnati in ritardo o compilati nella loro completezza con scrittura poco leggibile o dove non è specificato l'argomento dell'esercitazione, 16 punti per compilazioni ordinate, complete e leggibili, 18 punti per registri compilati al computer e 20 punti per registri che oltre ad essere stati consegnati puntualmente, completi e compilati al computer, hanno un totale di attività svolte almeno pari al monte ore contrattuale del CEL.

- PARAMETRO 4: Partecipazione a progetti innovativi e di sviluppo del CLA

Per il parametro 4 si valuteranno l'attenzione per gli studenti disabili, lo svolgimento di corsi tandem in Ateneo, per i Dottorati, per personale TA, per i docenti, la disponibilità per iniziative in conto terzi e per qualsiasi esigenza progettuale del centro, e l'utilizzo di piattaforme e-learning.

Per la valutazione del materiale e-learning si terrà anche conto sia della domanda 4 "*Il supporto per lo studio autonomo (e-learning e/o altro) è stato sufficiente/adeguato?*" del Questionario studenti, sia del materiale caricato sulla piattaforma e-learning da ogni singolo CEL che ha maturato i requisiti di anzianità. Al fine di valutare questo materiale la prof.ssa Cotticelli chiede il supporto dei rappresentanti di lingua in CP.

In questo parametro si terrà conto anche della domanda 2 "*Il materiale didattico era adeguato alle esigenze di studio (libro di testo, dispense, uso dei media, ecc.)?*" del questionario di valutazione.

Si valuteranno inoltre gli interventi a convegni e le pubblicazioni di taglio glottodidattico.

- PARAMETRO 5: Grado di miglioramento metodologico

Per il parametro 5 si prendono in considerazione la partecipazione a corsi per autoapprendimento, diplomi e attività di esaminatore (esterno), si valutano altresì i titoli di studio e specializzazione (Master, Dottorati).

Al fine di poter attribuire un punteggio dall'8 (insufficiente) al 20 (eccellente) usando le valutazioni 1,2,3,4 indicate nel questionario di valutazione del CLA, la prof.ssa Cotticelli propone di utilizzare la tabella di corrispondenza tra le due serie di valori, indicata nella *tabella di Corrispondenza valori ponderata* (cfr. all. n. 3), utilizzata anche nella precedente procedura di valutazione.

*I membri del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione approvano all'unanimità.*



**4° punto OdG:**

**Varie ed eventuali**

Nessuna varie ed eventuali.

Non essendoci nulla più su cui discutere, la seduta è tolta alle ore 16.30.

<b>Il Presidente Prof.ssa Paola Cotticelli</b>	<b>Il Segretario Elena Romagnoli</b>
<b>F.to Prof.ssa Paola Cotticelli</b>	<b>F.to Elena Romagnoli</b>

Si danno per visti ed approvati anche gli allegati costituenti parte integrante del presente verbale.

**Il Segretario  
Elena Romagnoli  
F.to Elena Romagnoli**

Il presente documento è firmato digitalmente e registrato nel sistema di protocollo dell'Università di Verona, ai sensi degli articoli 23-bis e 23-ter e ss. del D. Lgs 82/2005 e s.m.i..